

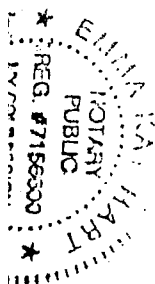
Πρωτ. _____
Αριθ. _____
Διεκπ. _____

Από τα επίσημα Πρακτικά της ΙΣΤ΄, 11 Σεπτεμβρίου 2013, Συνεδρίασης του Τμήματος Διακοπής των Εργασιών της Βουλής, στην οποία ψηφίστηκε το παρακάτω σχέδιο νόμου:

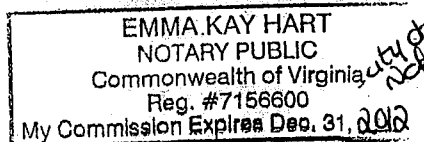
Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ρουμανίας, του Υπουργείου Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, του Υπουργείου Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού σχετικά με τη Λειτουργική Σχέση, που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU)

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ρουμανίας, του Υπουργείου Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, του Υπουργείου Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού σχετικά με τη Λειτουργική Σχέση, που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU), που υπογράφηκε στο Norfolk των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στις 26 Οκτωβρίου 2006, του οποίου το κείμενο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:



NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

NOV - 3 2009
Emma Kay Hart

AMONG

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE CZECH REPUBLIC,

THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF THE HELLENIC REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF ROMANIA,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE SLOVAK REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

AND

HEADQUARTERS, SUPREME ALLIED COMMANDER TRANSFORMATION

CONCERNING

THE FUNCTIONAL RELATIONSHIP

REGARDING

THE
JOINT CHEMICAL, BIOLOGICAL, RADIOLOGICAL AND NUCLEAR DEFENCE
CENTRE OF EXCELLENCE

(JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

-9-

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2011

NOV - 3 2009

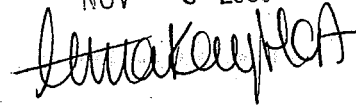


TABLE OF CONTENTS

Introduction

Section I: Definitions

Section II: Purpose

Section III: General Understanding

Section IV: Mission and Responsibilities

Section V: Co-ordination

Section VI: Legal Considerations

Section VII: Financial Aspects

Section VIII: Security and Confidentiality

Section IX: Settlement of Disputes

Section X: Amendment

Section XI: Additional Participation and Withdrawal

Section XII: Final Considerations

Annex A: Sample Note of Joining

-10- NCV - 3 2009

Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL
INTRODUCTION

EMMA KAY HART NOTARY PUBLIC Commonwealth of Virginia, <i>chyd</i> Reg. #7156600 My Commission Expires Dec. 31, <i>2009</i>
--

The Ministry of Defence of the Czech Republic, the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany, the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Ministry of Defence of Romania, the Ministry of Defence of the Slovak Republic, the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia, the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT), hereinafter referred to collectively as the "Participants" -

DESIRING to further enhance their co-operation in the framework of the North Atlantic Treaty, signed on 4 April 1949;

CONSIDERING that MC 324/1, dated 07 May 2004, provides that Centres of Excellence (COEs) working in a COE-Network may provide opportunities for the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and Partnership for Peace Nations to improve interoperability and capabilities, test and develop doctrine and validate concepts through experimentation;

CONSIDERING that the Supreme Allied Commander Transformation (SACT), in accordance with MC 58/3, dated 17 May 2004, has the overall responsibility for the coordination and employment of COEs within NATO;

CONSIDERING that as recorded in MC 324/1, dated 07 May 2004, the Czech Republic had offered to establish the Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence (JCBRN Defence COE) as the Host Nation (HN) and the Framework Nation (FN);

NOTING that under the Memorandum of Understanding (MOU) concerning the Establishment, Administration and Operation of the JCBRN Defence COE (JCBRN Defence COE Operation MOU), dated 26 October 2006, the Sponsoring Nations are establishing the JCBRN Defence COE as a COE that will be made available to NATO;

NOTING the Concept for the JCBRN Defence COE, which provides for a value-added contribution to the transformation efforts of NATO in the field of defence against chemical, biological, radiological and nuclear weapons;

CONSIDERING further that with MCM-236-03, dated 04 December 2003, the Military Committee has established that a COE may be granted the status as an International Military Organisation under the Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty, dated 28 August 1952 (Paris Protocol) by the North Atlantic Council;

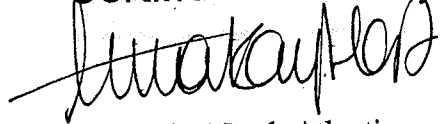
-11-

NOV - 3 2009

Certified True Cop

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL



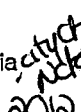
HAVING REGARD to the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA), dated 19 June 1951, the Paris Protocol, the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995, the Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (Additional Protocol to the PfP SOFA), dated 19 June 1995, and including the Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (Further Additional Protocol to the PfP SOFA), dated 19 December 1997;

and

DESIRING to establish the arrangements for an operationally orientated and transformationally focused JCBRN Defence COE to support SACT in carrying out his mission as NATO's forcing agent for transformation -

have reached the following understanding:

EMMA KAY HART NOTARY PUBLIC Commonwealth of Virginia Reg. #7156600 My Commission Expires Dec. 31, 2012
--



-12- NOV - 3 2009 Certified True Copy

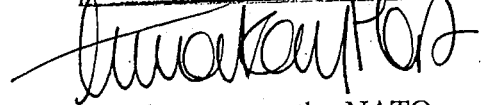
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

SECTION I

DEFINITIONS

EMMA KAY HART
 NOTARY PUBLIC
 Commonwealth of Virginia, *city of*
 Reg. #7156600
 My Commission Expires Dec. 31, 2012



Unless a meaning is specified within this MOU and its follow-on documents, the NATO Glossary of Terms and Definitions (AAP-6) and the definitions laid down in the Allied Acquisition Practices Publication (AACP-1) PART I (Guidelines and Sample Provisions for Memoranda of Understanding) will apply.

The following definitions apply for the purposes of this MOU and its follow-on documents:

- a. Allied Command Operations (ACO) – Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE) and the other agencies and organisations subordinate to SACEUR.
- b. Allied Command Transformation (ACT) – HQ SACT and the other agencies and organisations subordinate to SACT.
- c. Background Information – Information not generated in the performance of this MOU.
- d. Centre of Excellence (COE) – A nationally or multi-nationally sponsored centre to support NATO, as defined in MCM-236-03.
- e. COE Network – A structured network of COEs supporting the NATO Command Arrangements (NCA).
- f. Foreground Information – Information generated in the performance of this MOU.
- g. Framework Nation (FN) – The Czech Republic as the nation which provides the initial infrastructure, the equipment and the other support in accordance with the provisions of the JCBRN COE Operation MOU and which holds the position of the JCBRN Defence COE Director.
- h. Host Nation (HN) – The Czech Republic, as the nation on whose sovereign territory the JCBRN Defence COE is established.
- i. Information – Any information, regardless of form or type, including that of a scientific or technical nature, and also including photographs, interim and final reports, manuals, threat data, experimental data, test, designs, specifications, processes, techniques, inventions, drawings, software including source code, technical writings, sound recordings, pictorial representations, and other graphical presentations, whether in magnetic tape, computer memory or any other form and whether or not subject to copyrights, patents, or other legal protection.

NOV - 3 2009

-13-
NATO UNCLASSIFIED**ORIGINAL****Certified True Copy**EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2011

- j. JCBRN Defence COE Director – The officer directing the JCBRN Defence COE and a principal advisor to SACT for transformation in the field of CBRN defence.
 - k. NATO Command Arrangement (NCA) – NCA as defined in MC 324/1 (revised), dated 07 May 2004.
 - l. NATO Command Structure (NCS) – NCS as defined in MC 324/1 (revised), dated 07 May 2004.
 - m. NATO Military Committee (MC) – The NATO committee that provides military advice to the NAC.
 - n. North Atlantic Council (NAC) – The Council established pursuant to Article 9 of the North Atlantic Treaty.
 - o. Other Customers – Any non-NATO nation, organisation or agency that uses the services and/or products provided by the JCBRN Defence COE and is not a Participant.
 - p. Programme of Work (POW) – The document setting out the JCBRN Defence COE activities in the domains of policy, concept and doctrine development, exercise, experimentation, training and education, and the provision of services/subject matter expertise.
 - q. Sponsoring Nations (SNs) – The nations that are collectively proposing the JCBRN Defence COE to NATO and that provide manning, equipment, funding and other support or resources to the operation of the JCBRN Defence COE.
 - r. Steering Committee (SC) – The main body set up by the SNs for guidance, oversight and decisions on all matters concerning the establishment, administration and operation of the JCBRN Defence COE.
-
- s. Technical Arrangements (TAs) – Follow-on arrangements concluded among the Participants.

SECTION II PURPOSE

The purpose of this MOU is to lay the foundation for the functional relationship between HQ ACT and the SNs regarding the JCBRN Defence COE as a NATO COE for the facilitation of the transformation in the field of CBRN defence.

-17
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

SECTION III
GENERAL UNDERSTANDING

EMMA KAY HART NOTARY PUBLIC Commonwealth of Virginia Reg. #7156600 My Commission Expires Dec. 31, 2016
--

1. The JCBRN Defence COE is a multi-nationally sponsored COE for all issues related to the transformation in the field of CBRN defence.
2. This MOU does not constitute a command relationship between SACT and the JCBRN Defence COE.
3. The JCBRN Defence COE is not part of the NCS, but forms part of the wider framework supporting the NCA. As such, it supports and complements SACT's efforts by providing CBRN defence expertise to NATO's military transformation with first priority.
4. HQ SACT as the designated NATO-entity for the coordination of the NATO-accredited COEs and the COE-network will co-ordinate and provide all NATO requests to the JCBRN Defence COE and monitor their performance.
5. The JCBRN Defence COE will be assessed according to criteria as set out in IMSM-0416-04 of 11 June 2004. The accreditation is subject to the approval by the MC and a final endorsement of the JCBRN Defence COE by the NAC. Once accredited, the JCBRN Defence COE will be screened periodically by HQ SACT to ensure it continues to meet the criteria. If the JCBRN Defence COE fails to meet the appropriate criteria, HQ SACT will recommend the necessary steps to be taken in order to meet the accreditation criteria. Continued failure in meeting the accreditation criteria could result in loss of accreditation as a COE.
6. All support by the JCBRN Defence COE will remain subject to the approval and allocation of resources by the SC.
7. TAs may be concluded among the Participants to amplify and provide additional details not covered in this MOU.

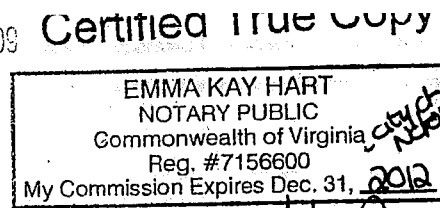
SECTION IV
MISSION AND RESPONSIBILITIES

The mission of the JCBRN Defence COE is to:

- a. Support NATO and its military transformation in the field of CBRN defence through and in support of HQ SACT; and
- b. Within a JCBRN Defence COE Steering Committee (SC)-approved POW, assist SNs, other NATO-nations and other Customers in their CBRN defence-related efforts.

-15- NOV - 3 2009
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL



The JCBRN Defence COE will, in particular:

- a. Provide competent and timely advice to NATO on CBRN defence issues, to include support to the development of a NATO CBRN reachback capability;
- b. Test and validate CBRN defence-related NATO concepts and doctrines through experimentation;
- c. Assist in CBRN defence doctrine development by leveraging knowledge and lessons learned;
- d. Contribute to the NATO standardisation in the field of CBRN defence;
- e. Provide training and education for military and civilian personnel on all aspects of CBRN defence;
- f. Network with the relevant CBRN organisations and subject matter experts;
- g. Adhere to established HQ SACT support requirements, guidance and directives, as may be developed and instituted in support of overall COE Network efficiency and effectiveness; and
- h. Adhere to all NATO regulations and standards that are appropriate to the function of the JCBRN Defence COE.

HQ SACT will, in particular:

- a. Work closely with the JCBRN Defence COE to coordinate and provide the NATO requirements;
- b. Encourage optimal development and utilisation of JCBRN Defence COE capabilities in furtherance of NATO's transformational goals;
- c. Co-ordinate NATO employment of the JCBRN Defence COE to de-conflict between NATO and JCBRN Defence COE capabilities and resources; and
- d. With regard to the accreditation process provided through IMSM-0416-04 of 11 June 2004, establish the specific accreditation requirement package for the JCBRN Defence COE, conduct an initial accreditation and thereafter periodically screen the JCBRN Defence COE to confirm the JCBRN Defence COE is meeting established criteria to maintain accreditation status.

-16- NOV - 3 2009

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

SECTION V
CO-ORDINATION

Certified True Cop

EMMA KAY HART NOTARY PUBLIC Commonwealth of Virginia Reg. #7156600 My Commission Expires Dec. 31, 20
--

1. The SC will decide on the JCBRN Defence COE annual POW. For co-ordination of all NATO requirements in the POW, HQ SACT will provide the NATO requests for services or products to the JCBRN Defence COE. A HQ SACT representative will be invited to participate in the relevant SC meetings on a non-voting basis to advise the SC on the POW with regard to the NATO requirements and priorities.
2. HQ SACT and the JCBRN Defence COE will, on a continuous basis coordinate the execution of the POW. Emergent NATO requests will be forwarded to the JCBRN Defence COE by HQ SACT for appropriate consideration.

SECTION VI LEGAL CONSIDERATIONS

1. Arrangements that are in force among the Strategic Commands and the SNs may apply to the national participation and/or the activities of the JCBRN Defence COE.
2. This MOU is not intended to conflict with the laws of the SNs or international law that may apply. In any occurrence of conflict the Participants will notify and consult with each other. In the event of such conflict the law of the SNs or international law will prevail.
3. This MOU does not create any rights and obligations under international law.
4. With regard to the products generated by the JCBRN Defence COE on request of HQ SACT, the SNs will ensure, subject to the restrictions applied by the owner of the information, that HQ SACT, for the benefit of the Alliance and within its mission to transform NATO, has the:
 - a. Right of use and distribution of all Foreground Information; and
 - b. Right of use and distribution of all Background Information required to appropriately utilise the product;

Whereas, under these provisions, HQ SACT, in principle, will not be charged for any use or distribution of any type of information and will itself not derive any revenue from any distribution. Further details and particular requirements or restrictions may be laid down in a TA.

-17- NCV -- 3 2009
NATO UNCLASSIFIED

Certified True Copy

ORIGINAL
SECTION VII
FINANCIAL ASPECTS

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

Emma Kay Hart

As far as permitted by international and national laws and regulations, the SNs will not levy duties and taxes or similar charges for the official activities of the JCBRN Defence COE for NATO.

In general, all services and products provided to NATO under this MOU will be provided free of charge. Exceptions, further details, and particular requirements or restrictions may be laid down in a TA.

Individual course fees may be charged for any training and education provided by or through the JCBRN Defence COE, provided that these charges are established in accordance with the principles of STANAG 6002.

SECTION VIII
SECURITY AND CONFIDENTIALITY

The Participants will, in accordance with NATO Document C-M(2002)49, dated 17 June 2002 in the respective authorised edition, including all supplements and amendments thereto and existing security agreements and arrangements, ensure the proper storage, handling, transmission and safeguarding of all classified materials held, or used or information generated, supplied or exchanged.

Neither the JCBRN Defence COE nor the SNs or their representatives will make, directly or indirectly, any public comment, statement, or communication with respect to any work or service provided to NATO or its arrangement with HQ SACT, without prior co-ordination with HQ SACT unless required under law.

SECTION IX
SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute regarding the interpretation or implementation of this MOU or any of its TAs will be settled only by consultation among the Participants.

SECTION X
AMENDMENT

This MOU may be amended only with the mutual written consent of all Participants.

-18- NOV - 3 2009 Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

SECTION XI

ADDITIONAL PARTICIPATION AND WITHDRAWAL

EMMA KAY HART
 NOTARY PUBLIC
 Commonwealth of Virginia
 Reg. #7156600
 My Commission Expires Dec. 31, 2012

1. The joining of any new Participant to this MOU will be considered among the current Participants. The joining of a new Participant will be accomplished through a Note of Joining (NOJ) signed by the new Participant and all the current Participants. It will come into effect with the last signature thereto but not before the corresponding NOJ to the JCBRN Defence COE Operation MOU comes into effect. A sample NOJ is included in Annex A to this MOU.
2. Any Participant may withdraw from this MOU on presentation of twelve months' written notice to HQ SACT, which will immediately notify the other Participants about such notice. Any withdrawal by a SN from the JCBRN Defence COE Operation MOU will also constitute a withdrawal from this MOU, whereas the FN will ensure the appropriate information of HQ SACT.

SECTION XII

FINAL CONSIDERATIONS

1. This MOU will come into effect on the date of the last signature thereto. This MOU will remain in effect until such time as the Participants decide otherwise in writing or if the accreditation of the JCBRN Defence COE is revoked or if HQ SACT withdraws from this MOU or if the JCBRN Defence COE Operation MOU ceases to be in effect. In the latter case HQ SACT will be informed by the FN accordingly.
2. Notwithstanding the termination of or withdrawal from this MOU, the relevant financial and security provisions in this MOU will continue to remain in effect until all activities under this MOU have been concluded.
3. Each TA will be governed by the same conditions as this MOU, unless otherwise specified in the TA itself. In case this MOU is terminated, all of its follow-on TAs will terminate automatically.
4. One original of this MOU is signed in the English language. HQ SACT will be the custodian of the MOU. As such, HQ SACT will provide all Participants with certified copies of this MOU and all related documents.

THE FOREGOING CONSTITUTES THE UNDERSTANDING REACHED AMONG THE PARTICIPANTS.

19 NOV - 3 2009
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

Handwritten signature of Emma Kay Hart

For the Ministry of Defence of the Czech Republic

Handwritten signature of Petr Tichý

Signature

Colonel CZ AF Petr TICHY

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

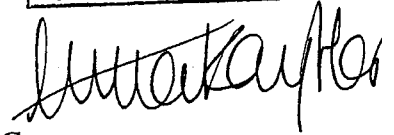
-20- NCV - 3 2006

Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2007



For the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany

Hans Reimer
Signature

Colonel GE A Hans REIMER

Name

Acting National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

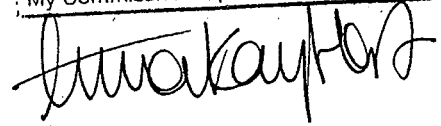
Place/Date.

-21- NOV - 3 2006
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

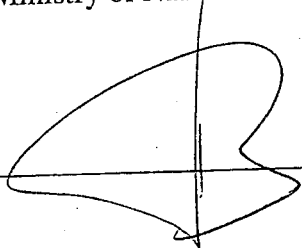
Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012



For the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic

Signature


Colonel GR A Georgios BASIAKOULIS

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

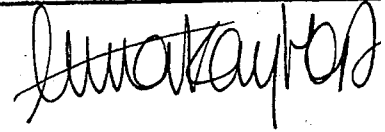
-22- NOV - 3 2005

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia, *NY*
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, *2015*



For the Ministry of Defence of the Italian Republic

Signature

Colonel IT A Gian Paolo BORMETTI

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

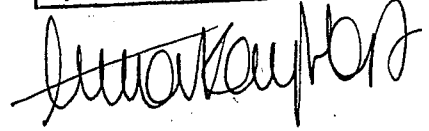
Place/Date

-23- NOV - 3 2006
NATO UNCLASSIFIED

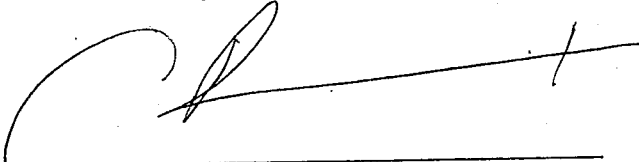
ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2007



For the Ministry of National Defence of Romania



Signature

Colonel RO AF Constantin RAILEANU

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

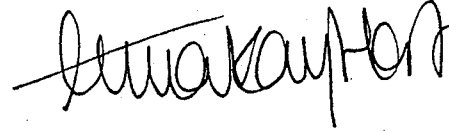
Place/Date

-24- NOV - 3 2006
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART NOTARY PUBLIC Commonwealth of Virginia Reg. #7156600 My Commission Expires Dec. 31, 2012
--



For the Ministry of Defence of the Slovak Republic



Signature

Colonel SK A Jozef KOTLAR

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

-25- NOV - 3 2006

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2011



For the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia



Signature

Colonel SN A Andrej KOCBEK

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

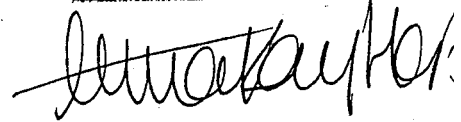
Place/Date

26 NOV - 3 2006
NATO UNCLASSIFIED

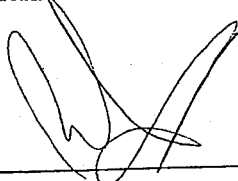
ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 20



For the Secretary of State for Defence of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland



Signature

Colonel UK A Richard M. IRON, OBE

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

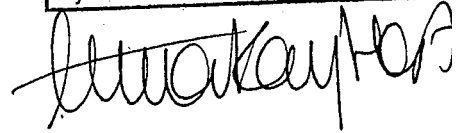
Place/Date

7
-27- NOV - 3 2006
NATO UNCLASSIFIED

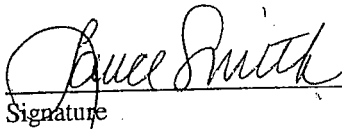
ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2008



For the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation


Signature

General US AF Lance L. SMITH

Name

Supreme Allied Commander Transformation

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
 NOTARY PUBLIC
 Commonwealth of Virginia,
 Reg. #7156600
 My Commission Expires Dec. 31, 2014

[Signature]
 ANNEX A

SAMPLE NOTE OF JOINING

NOTE OF JOINING

TO PARTICIPATE IN THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING AMONG
 (LIST OF SNs) AND
 HEADQUARTERS, SUPREME ALLIED COMMANDER TRANSFORMATION
 CONCERNING THE FUNCTIONAL RELATIONSHIP REGARDING
 THE JOINT CHEMICAL, BIOLOGICAL, RADIOLOGICAL AND NUCLEAR
 DEFENCE CENTRE OF EXCELLENCE
 (JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

The Minister/Ministry of Defence/General Staff of(Joining Nation).....-

HAVING DECIDED that it will increase its participation in NATO's overall defence transformation efforts in the field of CBRN defence;

DESIRING to join the other Sponsoring Nations of the Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence (JCBRN Defence COE), located in the Czech Republic, in the functional relationship with HQ SACT regarding the JCBRN Defence COE -

ELECTS to participate in and to abide by, the Memorandum of Understanding among the(list of SNs)..... and Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation concerning the the Functional Relationship regarding the Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU), which entered into effect on

Signed in one original in the English language.

For the Minister/Ministry of Defence/General Staff
 of(Joining Nation).....:

Signature: _____

Name: _____

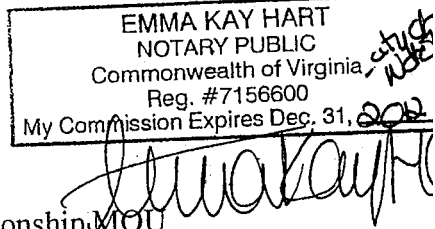
Title: _____

Place/Date: _____

-29-
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

Certified True Copy



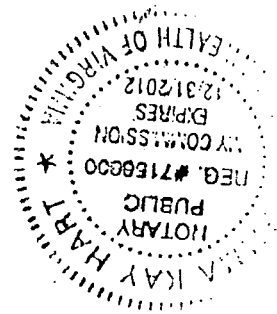
The Participants to the JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU

WELCOME the expressed commitment by the Minister/Ministry of Defence/General Staff of(Joining Nation)..... and

AGREE with the accession of the Minister/Ministry of Defence/General Staff of(Joining Nation)..... to the JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU.

For the Minister/Ministry of Defence/General Staff
of(all the current SNs).....:

Signature: _____
Name: _____
Title: _____
Place/Date: _____



For the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation:

Signature: _____
Name: _____
Title: _____
Place/Date: _____

ΝΑΤΟ ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
 ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

~~ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ~~
~~ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,~~

ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΝΩΤΑΤΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ
 ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ

ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΣΧΕΣΗ

ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ

ΤΟ ΔΙΑΚΛΑΔΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΧΗΜΙΚΗΣ, ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ,
 ΡΑΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΥΡΗΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

(JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Εισαγωγή

Τμήμα I: Ορισμοί

Τμήμα II: Σκοπός

Τμήμα III: Γενική συμφωνία

Τμήμα IV: Αποστολή και αρμοδιότητες

Τμήμα V: Συντονισμός

Τμήμα VI: Νομικές ρυθμίσεις

Τμήμα VII: Οικονομικές πτυχές

Τμήμα VIII: Ασφάλεια και εχεμύθεια

Τμήμα IX: Επίλυση διαφορών

Τμήμα X: Τροποποίηση

Τμήμα XI: Επιπρόσθετη συμμετοχή και αποχώρηση

Τμήμα XII: Τελικά ζητήματα

Παράρτημα Α: Υπόδειγμα Σημειώματος Προσχώρησης

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Υπουργείο Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Άμυνας της Ρουμανίας, το Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, το Υπουργείο Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, και το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού (HQ SACT), τα οποία θα αναφέρονται από κοινού στην συνέχεια ως οι «Συμμετέχοντες»

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν περαιτέρω την συνεργασία τους στο πλαίσιο του Βορειοατλαντικού Συμφώνου το οποίο υπεγράφη στις 4 Απριλίου 1949,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι το MC 324/1 με ημερομηνία 7 Μαΐου 2004 προβλέπει πως τα Κέντρα Αριστείας (COEs) που λειτουργούν σε Δίκτυο Κέντρων Αριστείας μπορεί να παρέχουν την δυνατότητα στον Οργανισμό του Βορειοατλαντικού Συμφώνου (NATO) και στα Έθνη της Σύμπραξης για την Ειρήνη, για την βελτίωση της διαλειτουργικότητας και των δυνατοτήτων, την εξέταση, καθώς και την ανάπτυξη του δόγματος και την επικύρωση των ιδεών ενεργείας μέσω του πειραματισμού,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι η Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού (SACT), σύμφωνα με το MC 58/3 με ημερομηνία 17 Μαΐου 2004, έχει την συνολική ευθύνη για τον συντονισμό και την απασχόληση των Κέντρων Αριστείας στο πλαίσιο του NATO,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι, όπως αναφέρεται στο MC 324/1 με ημερομηνία 7 Μαΐου 2004, η Τσεχική Δημοκρατία είχε προσφερθεί να ιδρύσει το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE) ως Φιλοξενούν Κράτος (HN) και Κράτος Πλαίσιο (FN),

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σύμφωνα με το Μνημόνιο Κατανόησης (MOU) αναφορικά με την Ίδρυση, Διοίκηση και Λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Operation MOU) με ημερομηνία 26 Οκτωβρίου 2006, τα Κράτη Χορηγοί ιδρύουν το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας ως Κέντρο Αριστείας που θα τεθεί στην διάθεση του ΝΑΤΟ,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ την Ιδέα Ενεργείας [Concept] για το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, η οποία προβλέπει συνεισφορά προστιθέμενης αξίας στις προσπάθειες μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ στο πεδίο της άμυνας κατά των χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών όπλων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ επιπλέον ότι με το MCM-236-03 με ημερομηνία 4 Δεκεμβρίου 2003, η Στρατιωτική Επιτροπή έχει ορίσει πως σε ένα Κέντρο Αριστείας μπορεί να χορηγηθεί το νομικό καθεστώς του Διεθνούς Στρατιωτικού Οργανισμού, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί του Νομικού Καθεστώτος των Διεθνών Στρατιωτικών Αρχηγείων των εγκαθιδρυομένων συμφώνως προς την Συνθήκη του Βορείου Ατλαντικού με ημερομηνία 28 Αυγούστου 1952 (Πρωτόκολλο των Παρισίων), από το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο,